

京都大学国際交流会館

国際交流会館は、来日して1年未満の新規の外国人入学生が対象の宿泊施設です。入居時期は4月または10月で、入居期間は1か月以上1年未満（宇治分館および、おうばく分館は最長2年まで）です。延長はできません。

入居希望者は、まず受入教員または所属する学部・研究科等事務室に事前に相談してください。申請は、受入教員または受入部局担当者が「入居申請システム」を通じ登録を行います。その後サービスオフィスから留学生に、入居会館や居室タイプの希望等について問い合わせがあります。留学生は国際交流サービスオフィスから送られたURLにアクセスし、必要事項を入力して、期日までに申請を完了してください。詳細は以下のウェブサイトをご覧ください。

- 京都大学国際交流サービスオフィス
 「京都大学の宿泊施設・国際交流会館の施設情報」
<http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/housing/facilities/>
 「国際交流会館入居申請システムについて」
http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/housing/movein_application/

京都大学国際交流会館（参考）		
会館名	最寄キャンパス（所要時間）	部屋種別
修学院本館	吉田（バス/電車 20分）	单身室 家族室 夫婦室
宇治分館	宇治徒歩 3分	单身室 夫婦室
おうばく分館	宇治徒歩 10分	单身室 家族室 夫婦室
吉田国際交流会館	吉田キャンパス内	单身室
百万遍国際交流会館	吉田徒歩 3分	单身室
岡崎国際交流会館	吉田徒歩 20分	单身室

学生寄宿舎（寮）

吉田キャンパス近くには学生寄宿舎（寮）があり、日本人学生も入居しています。詳細は以下のウェブサイトをご覧ください。

- 京都大学「住まい・食と購買」（日本語のみ）
www.kyoto-u.ac.jp/ja/education-campus/campuslife/Life

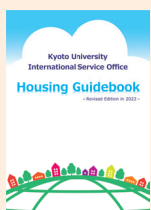
公共団体等設置の宿舎

向島学生センターの宿舎（单身室、家族室）には、日本人学生も入居しており、様々な交流イベントも行われています。申込は所属先学部・研究科等事務室もしくは受入教員を通じて行います。詳細は以下のウェブサイトをご覧ください。

- 向島学生センター
 住所：〒612-8133 京都市伏見区向島鷹場町 104-1
 TEL：075-612-8181
 URL：www.kyoto-jkousha.or.jp/center/about.html

ハウジングガイドブック

京都大学国際交流サービスオフィスでは、民間賃貸アパートなどを探するときのポイント、入居から退去までの流れ、注意しておきたいことなど、日本での住まい探しを支援するガイドブックを作成しています。ガイドブックは、国際交流サービスオフィスのホームページで閲覧およびダウンロードすることができます（<http://u.kyoto-u.jp/yjpws>）。



一般的な民間のアパート等

留学生を対象とした宿舎は収容戸数に限度があり、また、国際交流会館には入居できても所定の入居期間が過ぎれば民間のアパート等を探さなければなりません。

アパートを探す場合は、京都大学生協同組合や賃貸不動産業者へ行き、住みたい物件を探します（吉田キャンパス周辺にある不動産業者→P.82 参照）。物件の相談や見学は無料です。ただし、契約が決まれば仲介手数料を払わなければなりません。

通常、アパートを借りる際には、家賃の他に、礼金（権利金）と敷金（保証金）として家賃の2、3ヵ月分程度の支払と、連帯保証人が必要です。不明な点がある場合は、契約の前に不動産業者や家主に必ず確認してください。

退去時には部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。部屋の状況が極端に悪ければ、追徴されることがあります。入居中は部屋をきれいに使うことを心掛け、退去の前には部屋の清掃やごみの処分などを徹底してください。

<家賃>

立地条件や部屋のサイズ、設備によっても料金が異なります。京都市内で部屋を借りる場合の一般的な料金は次のとおりです。通常、部屋に家具はついていません。

- ・单身用(台所・トイレ等共同)：月額 25,000円 -30,000円
- ・单身用(台所・トイレ・風呂付)：月額 45,000円 -

<礼金>

日本の慣例では、家賃とは別に、部屋を借りる際の手付金（お礼）として礼金（権利金）を家主に払います。このお金は返金されません。

<敷金>

入居中の問題、退去時の部屋の破損や家賃未払い等の保証として、入居時に家主に支払います。退去するとき、部屋の清掃代や修理代等を差し引いた分が返金されるかどうかは、貸主によって異なります。詳しい情報は、契約前に、不動産業者や家主に確認しましょう。

<共益費・管理費>

廊下の照明、建物の管理や清掃代等の費用のことで、住人全員で負担します。

<その他必要な費用>

火災保険等。詳しくは、賃貸不動産業者や家主に問い合わせてください。

<住宅賃貸借保証人について>

日本で民間アパートに入居するためには、一般的に「連帯保証人」が必要です。連帯保証人がいない場合は、保証会社に保証を委託する必要があります。京都大学は保証人になりません。

本学は、留学生や外国人研究者等がスムーズに賃貸借契約を締結し、安心して日本での生活が送れるよう、保証会社を紹介しています。京都大学に在籍する外国人（在留資格は問わない）であれば、特別料金で保証を受けることができます。詳細は下記の国際交流サービスオフィスのウェブサイト参照してください。

<部屋探しに役立つサイト>

- 京都大学国際交流サービスオフィス
 「住まいについての基礎知識・外国人のための住宅賃貸借保証人」
<http://u.kyoto-u.jp/zr54q>
- 京大生協「住まい探し」（日本語のみ）
www.s-coop.net/service/life/looking/

Kyoto University International Houses

Kyoto University International Houses are the accommodations for international students who will newly enroll at Kyoto University within less than a year of their arrival in Japan. The move-in periods are April and October. The tenancy period is from a minimum of one month to a maximum of one year (Uji and Ohbaku International Houses are up to two years), and the period may not be extended.

The applicants first should consult with their host professor or an office staff member of their faculty/graduate school in advance. The applications must be made through the accommodation application system by the host professor or the staff. After that, the International Service Office will contact the student to inquire about their preferred type of accommodation and other details. Students must register the necessary information by the designated day through the URL which will be sent by the International Service Office. This completes the application process. Please refer to the following website for details.

- ☑ Kyoto University International Service Office
"Lodging Facilities and International House"
<http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/en/housing/facilities/>
"Online Application System for Intl House"
http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/en/housing/movein_application/

Kyoto University International Houses (Reference)		
Name of Bldg.	Nearest campus (Commuting time)	Room type
Shugakuin	Yoshida (20 min. by bus/train)	Single, Family, & Married Couple
Uji	Uji (3 min. on foot)	Single & Married Couple
Ohbaku	Uji (10 min. on foot)	Single, Family, & Married Couple
Yoshida	Yoshida (on campus)	Single
Hyakumanben	Yoshida (3 min. on foot)	Single
Okazaki	Yoshida (20 min. on foot)	Single

Student Dormitories

There are dormitories that are open to domestic and international students near the Yoshida campus. For details, please refer to the website mentioned below.

- ☑ Kyoto University 「住まい・食と購買」 (in Japanese only)
www.kyoto-u.ac.jp/ja/education-campus/campuslife/Life

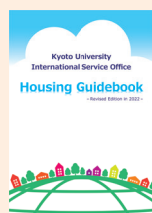
Student Housing by Public Organizations

The "Mukaijima Gakusei Center" manages rooms (single and family rooms) for both domestic and international residents. Many events are held to encourage the residents to interact with each other. Application shall be made by the professor or the staff of the office which international students belong to. Please refer to the following website for further information.

- ☑ Mukaijima Gakusei Center
Address: 104-1 Takaba-cho, Mukaijima, Fushimi-ku, Kyoto, 612-8133
TEL: 075-612-8181
URL: www.kyoto-jkoshu.or.jp/center/e_about.html

Housing Guidebook

The Kyoto University International Service Office (KUISO) has issued the "Housing Guidebook" in order to provide support in finding housing in Japan. This guidebook provides you with information regarding key points in finding privately owned apartments or other types of housing, the move-in and move-out procedures, and other matters to be attended. "Housing Guidebook" is available and downloadable at the KUISO website (<http://u.kyoto-u.jp/h4kr6>).



Private Apartments and Other Housing Options

Students who are unable to obtain a place in university accommodation and those whose tenancy at one of the university's International Houses is expiring are required to look for other accommodation options, such as private apartments.

To find an apartment, students visit the Kyoto University Co-op or a real estate agency (ref. P.82 "Real Estate Agencies near Yoshida Campus"). Housing consultation and the viewing of properties are free of charge; however, the commission will be charged by the realtor when signing a contract.

In Japan, it is customary to pay an initial "key money" fee and a security deposit in addition to the monthly rent when renting an apartment. The key money and deposit generally amount to the equivalent of two- or three-months' rent. Most apartments may also require a guarantor to cosign the lease. Please be sure to ask your landlord or real estate agent to clarify any details that you are unsure about before signing a rental contract.

The occupant is required to restore the rented room to its original condition when moving out. If the room is in an unusually severe condition (holes or damage to walls or floors, etc.), they may be charged a significant amount of repair fee. Therefore, make sure to keep your room clean, and thoroughly clean your room and dispose of trash before moving out.

<Rents>

Rents vary greatly depending on location (suburbs tend to be cheaper than the city center), room size, facilities etc. The following is an example of a typical apartment in Kyoto. Rooms are usually not furnished.

- Single room with shared kitchen and toilet: 25,000-30,000 yen per month
- Single room with private kitchen, toilet, and bath: Upwards of 45,000 yen per month

<Key Money (Reikin)>

It is customary to pay a "Reikin" (one-time non-refundable key money) in addition to the monthly rent to the owner.

<Security Deposit (Shikikin)>

The security deposit acts as a guarantee for the owner of the property. It may be used to cover costs arising from problems which occur during the tenant's occupancy, the cost of repairing or refurbishing rooms after the tenant vacates the property, insurance against unpaid rent, and other expenses. The deposit is paid at the beginning of the occupancy, and the amount left over after subtracting the necessary fees, such as room cleaning, repairs, etc., may be refunded to the tenant at the owner's discretion depending on the condition of the room and other considerations. Please be sure to ask the landlord or the real estate agent about the terms of the security deposit before signing a rental contract.

<Maintenance Fees (Kyoekihhi-Kanrihi)>

Must be paid monthly to cover the maintenance of communal facilities (entrance and corridor lights, cleaning of communal areas, etc.).

<Other Necessary Payments>

Fire insurance, etc. Check with the landlord or the real estate agency.

<Apartment Lease Guarantor Service for Foreign Nationals>

To rent an apartment or house in Japan, it is usually necessary to find a guarantor to co-sign the lease. If no suitable guarantor is available to you, you will be required to use a private guarantor company to act as your guarantor when signing a leasing contract and moving in or out of an apartment. Kyoto University cannot be a guarantor.

There is a private lease guarantor service for Kyoto University international students for a special fee. For details, please refer to the Kyoto University International Service Office(KUISO) website mentioned below.

<Useful Websites>

- ☑ KUISO "How to Find Accommodation/Apartment Lease Guarantor Service": <http://u.kyoto-u.jp/kegx3>
- ☑ Kyoto University Co-op (in Japanese only)
www.s-coop.net/service/life/looking/